

Ария Леоноры (МЕЛОДИЯ) из оперы „Сила судьбы“

Перевод С. Левика

Дж. ВЕРДИ

Allegro agitato

mf

Andante

p

Ми - ра, ми - ра, ми -
 Ра - се, ра - се, ра -

p

- ра, ми - ра, по - ко - я жаждет душа мо - я!
 - се, ра - се, mio Di - o, ра - се, mio Di - o!

mf con dolore

В го-ре глу-бо - ком все дни мо-и бе-гут, и не-у-
 Cru-da sven-tu - ra m'astringe, ah-me, a lan-guir, co - me il di

- стан - но сле - зы, сле-зы по - то - ком из глаз мо-их те-
 pri - то da tant' an - ni du - ra pro-fon - do il mio sof -

f - кут! Ми - ра, ми - ра, ми - ра, по -
 - fir. Ра - се, ра - се, ра - се, mio

f

- ко - я жаждет ду - ша мо - я!
 Di - o, ра - се, mio Di - o!

con enfasi (с подчеркнутой выразительностью)

Не - счаст - на - я! С пер - вых же встреч с Аль -
 L'a - mai, gli è ver, ma di bel - tà e va -

- ва - ро е - го ду - шой люб - лю, но кровь е - го - ин - дей - ца кровь про -
 - lo - re, co - tanto Id - dio, l'or - nò, che l'a - to an - cor, nè to - glier - mi dal

- ста - я сму - ти - ла род - ню мо - ю! С ним сли - ть судь -
 со - re l'im - ma - gin sua sap - rò, fa - ta - li -

- бу не до_ве_лось, не дал о - тец: слу_чай - ный
 - tà, fa - ta - li - tà, fu - ta - li - tà! Un de -

p *pp*

вы - стрел - и всем на_деждам ко - нец! О, мой Аль -
 - lit - to di - sgiun - ti n'ha quag - giù! Al - va - ro, io

con passione

- ва - ро, те - бя я не за_бы - ла, твой об_раз в ду_ше жи -
 t'a - to, e su nel cie - lo è scrit - to: non ti ve - drò mai

poco string.

- вет! О, бо - же, смерть по_шли ско -
 rii! Oh, Di - o, Dio, fa ch'i - o

p *pp*

- ре е, лишь мо-ги-ла по-кой мне при-не-
 mio - ia, chè la cal - ta può dar - mi mor - te

- сет, од-на мо-ги ла по-кой мне при-не-
 sol. In-van la pa - ce qui sperò quest' al -

- сет! Коль я стра-дать об-ре-че-на, та-ка-я
 ma in pre - da a tan - to, tan - to duol, in mez-zo a

жизнь мне не нуж-на! Как я у-
 tan - to, a tan - to duol. In-van la

pp

- ста - ла, и ждать по-ко-я нет больше
 ra - ce, quest' al - ta, in - van la ra - ce que -

[В большом отчаянии, *no tu*]
a piacere

си - лы! О - чей по - мерк - нул свет, на - деж - ды боль - ше
 - si' al - ta, in - van la ra - ce quest' al - ta, in - van spe -

pp *p*

, нет!
 - rò.

p

Скуд - ный о -
Mi - se - ro

- бед мой про-длит пе-чаль-ной жиз-ни дни, пол-ны-е тре-
ра-не а pro-lun-gar-mi vie-ni la scon-so-la-ta

Allegro [subito *f*]

- во-ги... Что за лю-ди? Кто о-сквер-нить по-
vi-ta. Ma chi giun-ge? Chi pro-fa-na-re ar-

- смел свя-то - е ме-сто? О-ста-но - ви - тесь, не под-хо-
- di - sce il sa - cro lo - co? Ma-le-di - zio - не, ma-le-di -

- ди - те! Здесь ме_сто свя - то, сю - да нель -
 - vio - не, та - le - di - gio - не, та - le - di -

- зя, нель -
 - vio -

8-----

- зя!
 - не!

8-----

8-----